

GERMAN
POOL



德國寶

mini 迷你手提按摩器
massager | mm³



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 TABLE OF CONTENTS

產品原理	PRODUCT PRINCIPLES	—————	P.3
產品結構	PRODUCT STRUCTURE	—————	P.4
盒內部件	ITEMS INCLUDED	—————	P.4
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	—————	P.5
維修與保養	CARE & MAINTENANCE	—————	P.6
攜帶與儲存	TRANSPORTATION AND STORAGE	—————	P.7
常見故障及處理	TROUBLESHOOTING	—————	P.8
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	—————	P.9
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	—————	P.10

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

產品原理 PRODUCT PRINCIPLES

本按摩器是根據物理學、仿生學、中醫學以及臨床實踐而研製開發的新一代保健用品。融合中國傳統中醫學的精髓，運用振動、按摩等功能，有助通經絡、行氣血，強身健體，延年益壽。對於慢性疼痛、急性疼痛、肌肉酸痛、痲痺的症狀有療效，有助促進抑制疼痛的物質分泌，以及促進血液循環，並有立刻阻斷疼痛感傳達的功效。

使用範圍

對於全身慢性疼痛，急性疼痛，肌肉酸痛、痲痺的症狀有顯著的保健作用。

適用對象

學生、青年人、老年人、電腦操作者、會計、設計師、文職人員、教師，以及長時間工作者。

This massager is a new generation product developed based on physics, bionics and Chinese traditional medicine and clinical practice. Incorporating quintessences of traditional Chinese medicine and adopting vibration and massage functions, it keeps meridians and collaterals clear, activates Qi, improves blood circulation and promotes longevity. It helps to ease chronic pain, acute pain, muscle ache and palsy, and can promote blood circulation, exudation of pain-restricting substances and immediate interdiction of pain transmission.

Scope of Application

It has remarkable soothing effect on chronic pain, acute pain, muscle ache and palsy.

Target Users

Students, computer users, accountants, designers, clerks, teachers and long-hour working personnel at all ages.

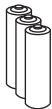


產品結構 PRODUCT STRUCTURE

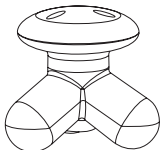
此按摩器乃透過電腦根據人體的高低輪廓精心設計而成，有3個按摩觸頭，並配備一具高性能摩打，產生最佳按摩力度。由電腦IC芯片控制的小型摩打產生所需按摩效果。

This device is designed according to the curves of human body. It is equipped with 3 massage heads and a high performance motor achieving the best massage force. The mini motor controlled by computer IC CMOS chip provides the desirable massage effect.

盒內部件 ITEMS INCLUDED



2. 乾電池 (AAA x3)
Batteries (AAA X3)

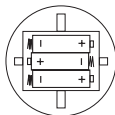


1. 主機
Main Unit



3. 使用說明書
Operating Instructions

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS



電池安裝方法

1. 將主機上面的蓋子以逆時針方向扭開，將三粒AAA乾電池裝進去。
2. 請將電池蓋以反方向關上。
 - 請確認電池的正負極是否正確，以及電池盒蓋是否關緊。
 - 關於電池正負極請參考上圖。

Battery Placement

1. Open main unit cover in anti-clockwise direction. Place three pieces of AAA dry batteries in.
2. Place the battery cover back.
 - Please check if poles of the batteries are correct and if battery cover is securely closed.
 - Please refer to the above figure for positive and negative poles of the batteries.

操作方法

1. 把按摩器三個觸頭貼在需要按摩的部位，用適當的力度按住主機頂部，機器開始運作。
2. 要停止運作時，將主機移離身體，並不再用力按主機頂部。

Operating Method

1. Place the three kneading massage heads of the massager close to the body part to be kneaded, press the top of the main unit with proper force. The machine starts working.
2. Take the main unit away from the body and give no more force to top of the main unit, the machine stops working.

維修與保養 CARE & MAINTAINACE

- 如本機變髒，可用軟布沾上稀釋酒精擦拭機身。
- 使用後應將按摩器放置於安全地方，切勿在按摩器上放置重物。
- 採取防潮、防鼠、防污染措施。
- 當出現故障時應找專業技術人員修理，切勿隨意拆裝按摩器。
- If the unit body is dirty, clean it with a soft cloth dipped with diluted rubbing alcohol.
- Keep it in a safe place after use. It is strictly prohibited to place heavy articles on top of the device.
- Measures to prevent dampness, mice and pollution are required.
- In case of failure, please have professional technicians repair it. Do not disassemble it by yourself.

攜帶與儲存 TRANSPORTATION AND STORAGE

必須於以下環境中使用按摩器：

The massager must be used under the following conditions:

環境溫度：5°C - 40°C

Temperature: 5°C - 40°C

相對濕度：不高於80%，無腐蝕性氣體和通風良好的室內環境。

Relative humidity: Max. 80%, without corrosive gas and with good ventilation

大氣壓強：860hpa - 1060hpa

Atmospheric pressure: 860hpa - 1060hpa

攜帶須知

產品設有簡易防震設施，適合航空、鐵路、公路及輪船運輸，避免雨及雪、液體淋濺、倒置和碰撞。

Portable Usage

The product is equipped with simple vibration-proof measures and suitable for transportation by air, railway and ship. Keep it away from rain, snow, splashing and collision. Keep it upright.

儲存須知

- 若要儲存超過6個月，應先拆出電池。
- 不能緊靠地面、牆壁和房頂。
- 室內應通風良好，避免強烈日光照射及腐蝕氣體侵蝕。

Storage

- If storage period is over 6 months, remove batteries from the unit.
- Do not store it close to ground, wall and roof.
- Good ventilation is required. Keep it away from sunshine and corrosive gas.

常見故障及處理 TROUBLESHOOTING

使用中如發現操作上有問題，請先依照下表進行檢查：

When you run into any problem operating this product, use the table below to troubleshoot the problem. If the problem persists, contact our Repair Centre.

故障現象 Phenomenon	原因分析 Possible Cause	處理方法 Solution
按摩器不啟動。 The massager does not work.	電池是否已消耗盡？ 電池的正負極是否正確？ Batteries using out? Correct poles of the batteries?	更換電池，確認正負極方向，正確插入。 Replace the batteries with correct poles.
按摩力度弱。 Weak massage force.	電池是否消耗盡了？ Batteries using out?	更換電池。 Replace the batteries with correct poles.

- * 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。
- * 如遇故障切勿自行修理，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。
- * Above table enlists the most common problems regarding the operations of the product and their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.
- * Should there be any product malfunction or breakdown, DO NOT repair it yourself. Contact our Repair Centre or consult a licensed technician immediately.

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model	MM3
電壓 Voltage	4.5 V
功率 Power / 電流 Electric Current	1.3 W / 0.3 A
尺寸 Dimensions	(H) 85 mm x (W) 95 mm x (D) 95 mm
電池 Batteries	AAA 乾電池 AAA Batteries
淨重 Net Weight	0.12 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

保用條款 WARRANTY TERMS & CONDITIONS

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from date of sale.

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥及影印右頁的保用登記卡，連同購機發票副本，一併郵寄到客戶服務部。

- 1) Visit our website and register online: www.germanpool.com/warranty
- 2) Mail back a photocopy of the Warranty Registration Card (on the right page) with all fields completed along with a photocopy of the purchase invoice to our Customer Service Centre.

- 此保用不包括：因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。
- 未能出示購買發票者，將不獲免費維修服務。

- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.
- Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free repair services.

保用登記證 WARRANTY REGISTRATION CARD

請填妥及影印本保用登記卡，連同購機發票副本，一併郵寄到客戶服務部。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。(請保存保用登記卡及發票之正本，以便維修時核對資料。)

Please mail back a photocopy of this Warranty Registration Card with all fields completed along with a photocopy of the purchase invoice to our Customer Service Centre. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate. (Please keep the original copy of this Warranty Registration Card and the purchase invoice, as they are required for any repairs.)

產品名稱 Product name: 迷你手提按摩器 Mini Massager 型號 Model No.: MM3

機身編號 Serial No.: _____ 購買商戶 Purchase From: _____

發票號碼 Invoice No.: _____ 購買日期 Date of Purchase: _____

姓名 Name: 先生/女士 Mr./Ms. _____ (English) _____ (中文)

香港身份證號碼 HK ID Card No.: _____

字母及前四位數字 Roman letter and first 4 digits, 例 e.g.: A1234

住宅電話號碼 Home Phone: _____ 手提 Mobile: _____

電郵 Email: _____

地址 Address: _____

本人欲定期獲得
I would like to receive:

- 產品資訊
Product News and info
- 折扣優惠
Special Offer

- 德國寶美食世界
"German Pool Gourmet World" DVD
- 最新食譜
Latest Recipes

維修部

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道1號
中旅貨運物流中心8樓
電話: +852 2215 4582
傳真: +852 2356 9798
電郵: repairs@germanpool.com

Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre,
1 Cheong Tung Road,
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2215 4582
Fax: +852 2356 9798
Email: repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港 This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司

九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kln.

German Pool (Hong Kong) Limited

電話 (Tel): +852 2333 6245 +852 2773 2888
傳真 (Fax): +852 2765 8215 +852 2365 6009
電郵 (E-mail): info@germanpool.com

www.germanpool.com